



Asamblea General Consejo Económico y Social

Distr. general
7 de julio de 2017
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo primer período de sesiones
Tema 19 del programa
Desarrollo sostenible

Consejo Económico y Social
Período de sesiones de 2017
28 de julio de 2016 a 27 de julio de 2017
Temas 5 a) y 6 del programa
**Serie de sesiones de alto nivel: reunión
ministerial del foro político de alto nivel
sobre el desarrollo sostenible, celebrada
bajo los auspicios del Consejo Económico
y Social**
**Foro político de alto nivel sobre el
desarrollo sostenible, celebrado bajo los
auspicios del Consejo Económico y Social**

Cartas idénticas de fecha 7 de julio de 2017 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo Económico y Social por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Me dirijo a usted en relación con la indebida politización del examen nacional de carácter voluntario de Azerbaiyán en el foro político de alto nivel sobre el desarrollo sostenible celebrado en 2017.

Azerbaiyán ha usado indebidamente el importante proceso de exámenes nacionales de carácter voluntario para difundir una flagrante tergiversación de la historia y del estado actual de la solución del conflicto de Nagorno-Karabaj. Culpar al vecino de su propia incapacidad para cumplir sus propios compromisos, tanto a nivel nacional como internacional, se ha convertido en una práctica habitual de Azerbaiyán, país rico en petróleo pero gobernado de manera ineficiente. Sin embargo, los siguientes ejemplos demuestran que la culpa de que Azerbaiyán no se ocupe debidamente de su población debería recaer sobre el deplorable historial de gobernanza de Bakú.

En la actualidad, el petróleo y el gas representan el 95% de las exportaciones de Azerbaiyán¹. Amnistía Internacional observa que “la economía de Azerbaiyán dependiente del petróleo resultó muy afectada por la caída de los precios del petróleo y por la devaluación de su moneda, el manat, hasta la mitad de su valor. Los precios de los alimentos subieron sin que se registrara un aumento equivalente

¹ Véase <https://www.ft.com/content/b74409b2-be99-11e4-8036-00144feab7de?mhq5j=e1>.



de los sueldos”². Por otra parte, el Banco Mundial señala que el 2016 fue un año de recesión económica para Azerbaiyán. La inflación aumentó a un 15,6% anual, debido principalmente a la devaluación del manat y al incremento de los precios de los alimentos a nivel nacional. La inversión y el consumo disminuyeron apreciablemente como consecuencia de una fuerte reducción de la inversión pública, a la crisis del sector bancario y a un descenso de los ingresos reales”³. Señala además que “las condiciones actuales no parecen propicias para una reducción significativa de la pobreza”³.

Según el Freedom House, Azerbaiyán sigue siendo “un Estado profundamente autoritario”⁴ y en los últimos años se ha observado que el poder ejecutivo ha adoptado nuevas medidas agresivas para reprimir a detractores y disidentes contra un telón de fondo de una creciente crisis económica⁴. El Organized Crime and Corruption Reporting Project, una plataforma de periodismo de investigación, ha registrado ejemplos impactantes del uso indebido de los fondos públicos por la élite gobernante de Azerbaiyán⁵.

El historial de derechos humanos de Azerbaiyán es particularmente deplorable. Por ejemplo, el Human Rights Watch emite el siguiente veredicto inequívoco: “El Gobierno de Azerbaiyán sigue llevando a cabo una feroz represión contra detractores y voces disidentes. El espacio para el activismo independiente, el periodismo crítico y la actividad política de la oposición ha quedado prácticamente eliminado a causa de las detenciones y condenas de numerosos activistas, defensores de los derechos humanos y periodistas, así como de la promulgación de leyes y reglamentos que restringen las actividades de grupos independientes y su capacidad para obtener financiación”⁶.

En 2015, el Comité contra la Tortura expresó su profunda preocupación por que los “agentes del orden y encargados de las investigaciones recurren habitualmente a la tortura y los malos tratos, o de que se recurre a esas prácticas a instigación de ellos o con su consentimiento, a menudo para obtener confesiones o informaciones que se utilizarán en procedimientos penales” (véase CAT/C/AZE/CO/4, párr. 8). Esas prácticas constituían un abuso de poder y violaban el estado de derecho que Azerbaiyán había convenido en respetar.

En el reciente informe del Relator Especial sobre la situación de los defensores de los derechos humanos se enumeran los problemas sistémicos de carácter generalizado de Azerbaiyán, que fueron determinados durante la misión del Relator Especial a Azerbaiyán, realizada del 14 al 22 de septiembre de 2016 (véase A/HRC/34/52/Add.3). En el informe se describen las graves limitaciones que afectan al entorno de la sociedad civil y la intensificación de la represión a que ha estado expuesta. Se informa de que el sistema político es cada vez más autoritario y la opinión general es que la corrupción es endémica, está profundamente institucionalizada y está presente en todas las esferas de la vida pública, con redes muy arraigadas de clientelismo político y conflictos de intereses generalizados que están estrechamente vinculados a la élite política. El Relator Especial está profundamente preocupado por la intimidación de que son objeto las familias y los parientes de los defensores que realizan su activismo desde el extranjero, que en algunos casos ha entrañado la presentación de cargos penales contra esas personas.

² Véase <https://www.amnesty.org/en/countries/europe-and-central-asia/azerbaijan/report-azerbaijan/>.

³ Véase <http://pubdocs.worldbank.org/en/187821492616164862/Azerbaijan-Snapshot-19Apr2017.pdf>.

⁴ Véase <https://freedomhouse.org/report/nations-transit/2016/azerbaijan>.

⁵ Véase <https://www.occrp.org/en/corruptistan/azerbaijan/>.

⁶ Véase <https://www.hrw.org/europe/central-asia/azerbaijan>.

En el informe se concluye que “en los últimos años, la sociedad civil en Azerbaiyán ha enfrentado la peor situación desde que el país obtuvo la independencia” y que el Relator Especial “ha observado con alarma que los defensores de los derechos humanos trabajan cada vez con más frecuencia en un entorno bastante criminalizado y sumamente restringido (*ibid.*, párr. 111). Además, el Relator Especial informa de que “los defensores de los derechos humanos corren un peligro cada vez mayor y no se sienten seguros debido a leyes cada vez más restrictivas, la penalización de sus actividades y la falta de acceso a la justicia (*ibid.*, párr. 114).”

Reconociendo que la represión de Azerbaiyán contra la sociedad civil contraviene sus compromisos, la Iniciativa para la Transparencia de las Industrias Extractivas, una coalición internacional que promueve una mejor gobernanza de los países ricos en recursos, ha suspendido la participación de Azerbaiyán como miembro debido a que no respeta las normas y los valores de la Iniciativa que se comprometió a cumplir⁷. Es la primera vez que la Iniciativa adopta esta medida contra un país. Asimismo, el comité directivo de la Alianza para el Gobierno Abierto, una iniciativa multilateral dirigida a garantizar compromisos gubernamentales concretos para fortalecer la transparencia y la gobernanza, ha votado a favor de suspender a Azerbaiyán debido a “las cuestiones centrales que plantean preocupación y que siguen sin resolverse, concretamente en relación con las limitaciones en el entorno operacional de las organizaciones no gubernamentales”⁸.

Se tendría que aumentar considerablemente el número de páginas de esta carta para presentar el historial de las atroces violaciones de los derechos humanos y la corrupción en Azerbaiyán. Las organizaciones de derechos humanos y los grupos de lucha contra la corrupción, como Amnistía Internacional⁹ y Transparency International¹⁰ han solicitado reiteradamente que se realice una investigación independiente de los fondos sospechosos provenientes de Azerbaiyán que pudieran influir en la adopción de decisiones en foros internacionales. Recientemente, el Consejo de Europa ha iniciado una investigación de un escándalo de corrupción en el que estaba involucrado Azerbaiyán¹¹. Esta es otra demostración más de las políticas profundamente preocupantes de Azerbaiyán, que representan un obstáculo fundamental para el desarrollo sostenible de su país.

Durante los años del auge del petróleo, gran parte de los nuevos ingresos se destinó a proyectos extravagantes y a demostraciones fastuosas de importancia cuestionable¹². “El presupuesto militar aumentó a casi 4.000 millones de dólares por año, mientras que otros sectores —especialmente aquellos que son fundamentales para la mitigación de la pobreza y el bienestar social— recibieron mucho menos inversión” (*ibid.*)”.

En sus informes relacionados con el examen nacional de carácter voluntario, Azerbaiyán hace una vez más el intento deliberado de negar su responsabilidad por sus políticas. Con el fin de ocultar sus fracasos monumentales, las autoridades de Azerbaiyán han optado por culpar a Armenia, propagando el odio hacia los armenios

⁷ Véase <https://eiti.org/azerbaijan>.

⁸ Véase

<http://www.opengovpartnership.org/sites/default/files/attachments/OGPSteeringCommitteeResolutiononAzerbaijan-2.pdf>.

⁹ Véase <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/5556/2017/en/>.

¹⁰ Véase <http://transparency.eu/coe-vote-buying/>.

¹¹ Véase <https://www.occrp.org/en/daily/6523-council-of-europe-begins-internal-corruption-probe-over-azerbaijan>.

¹² Véase <http://carnegieeurope.eu/2016/09/23/azerbaijan-at-twenty-five-new-era-of-change-and-turbulence-pub-64671>.

en una conveniente imagen de “enemigo útil”. Estas prácticas son poco honestas y de hecho insostenibles.

Se ha informado y se ha señalado sistemáticamente a la atención de la comunidad internacional la política de odio y discriminación contra los armenios que se lleva a cabo en Azerbaiyán a nivel de Gobierno. La Comisión Europea contra el Racismo y la Intolerancia, un órgano independiente de vigilancia de los derechos humanos establecido por el Consejo de Europa, en su informe publicado en 2016, señala: “En relación con los numerosos casos de declaraciones de incitación al odio contra los armenios es evidente que ellos forman parte de una política de endurecimiento del enfrentamiento con respecto al conflicto de Nagorno-Karabaj”¹³. En sus observaciones finales de mayo de 2016, formuladas sobre la base de los informes de Azerbaiyán, el Comité contra la Discriminación Racial expresa su preocupación por el uso reiterado e impune de declaraciones incendiarias por parte de los políticos en relación con el conflicto de Nagorno-Karabaj y por sus repercusiones adversas en la percepción pública de las personas de origen étnico armenio (véase CERD/C/AZE/CO/7-9, párr. 27).

Armenia acoge con satisfacción el apoyo firme y constante que presta el sistema de las Naciones Unidas y el Secretario General al formato de las negociaciones convenido internacionalmente para la solución pacífica del conflicto de Nagorno-Karabaj bajo los auspicios de los copresidentes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa. El apoyo consolidado de la comunidad internacional a las negociaciones es fundamental para rechazar los intentos de comprar favores de mediación y las interpretaciones desequilibradas de las causas y las consecuencias del conflicto.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 19 del programa, y del Consejo Económico y Social, en relación con los temas 5 a) y 6 del programa, y como documento oficial del foro político de alto nivel sobre el desarrollo sostenible, que se celebrará del 10 al 19 de julio de 2017.

(Firmado) Zohrab **Mnatsakanyan**
Embajador
Representante Permanente

¹³ Véase <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Azerbaijan/AZE-CbC-V-2016-017-ENG.pdf>.